



Istruzioni per l'uso

Cucchiaino fotopolimerizzabile UV

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto!

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni, dovuti all'inosservanza delle presenti istruzioni d'uso.

1. Descrizione del prodotto

Il cucchiaino fotopolimerizzabile UV è un materiale fotopolimerizzabile, disponibile sia in formato a nastro, già preformato per arcata inferiore e superiore, che in formato a blocchi per realizzare cucchiaini individuali e basi in resina.

2. Indicazioni

Il cucchiaino fotopolimerizzabile UV è indicato per la produzione di cucchiaini individuali, funzionali e di basi in resina per montaggi.

3. Controindicazioni

In base allo stato attuale delle nostre conoscenze non sono note controindicazioni.  
In caso di sospetto di intolleranza a questo prodotto, quest'ultimo deve essere utilizzato solo previo controllo allergologico e successiva attestazione dell'assenza di eventuali allergie.

4. Avvertenze sui pericoli e per la sicurezza

- 4.1 Durante la preparazione del cucchiaino fotopolimerizzabile UV si devono indossare **occhiali protettivi, camice e guanti protettivi**.
- 4.2 Durante il lavoro con il cucchiaino fotopolimerizzabile UV non mangiare, bere o fumare. Alla fine del turno lavoro o prima della pausa lavarsi bene le mani.
- 4.3 Per un utilizzo sicuro del cucchiaino fotopolimerizzazione UV consigliamo di leggere la scheda di sicurezza.
- 4.4 In caso di contatto del cucchiaino fotopolimerizzabile UV con la pelle, con le mucose o con gli occhi, sciacquare subito con acqua corrente.
- 4.5 Può provocare reazioni allergiche.
- Il prodotto contiene: (1-metil-1,2-etandiiI)bis[ossi(metil-2,1-etandiiI)]diacrilato

5. Avvertenze per la conservazione e la durata

- 5.1 Conservare il cucchiaino fotopolimerizzabile UV nelle confezioni chiuse ermeticamente, ad una temperatura compresa tra 10 °C e 20 °C ed al riparo dalla luce.
- 5.2 Il cucchiaino fotopolimerizzabile UV indurito può essere smaltito come rifiuto domestico.
- 5.3 Il cucchiaino fotopolimerizzabile UV non indurito deve essere smaltito come rifiuto tossico.
- 5.4 Leggere attentamente le indicazioni sulla scheda di sicurezza.

6. Lavorazione

6.1 Preparazione del pezzo

Isolare il modello in gesso con Isoplast (REF 540 0101 9) o con altro isolante per gesso-resina.  
Chiudere i sottosquadri con Transblock (REF 540 0114 9) o con della cera.

6.2 Preparazione con basi preformate per arc sup. / arc. inf.

Posizionare sul modello le basi desiderate ed adattarle.  
**Attenzione:** Non comprimere troppo lo strato della resina in fase di modellazione!  
Asportare la resina in eccesso con un coltello o con uno strumento da modellazione. Con l'eccedenza modellare il manico ed adattarlo al cucchiaino.

6.3 Preparazione con cucchiaino fotopolimerizzabile a nastro

Tagliare il cucchiaino fotopolimerizzabile UV nella quantità necessaria, posizionare sul modello ed adattare. Proseguire la lavorazione come per le basi preformate.

6.4 Preparazione con cucchiaino fotopolimerizzabile in blocco

Tagliare la quantità necessaria e tirarlo a spessore uniforme di 2,5 – 3 mm. Applicare la base risultante sul modello ed adattarla. Proseguire la lavorazione come per le basi preformate.

**Attenzione:** Dopo aver preso la quantità necessaria di prodotto, richiudere subito il contenitore e proteggere il resto del materiale dalla luce.

6.5 Polimerizzazione

La polimerizzazione avviene in un apparecchio fotopolimerizzabile a luce UV con i seguenti tempi:

|                 |                |                            |             |
|-----------------|----------------|----------------------------|-------------|
| Beta Vario      | ESPE           | occlusalmente e basalmente | per 3 min.  |
| Dentacolor XS   | Kulzer         | occlusalmente e basalmente | per 3 min.  |
| Individuo Light | Box Voco       | occlusalmente e basalmente | per 3 min.  |
| Labolight LV 1  | Girrbach       | occlusalmente e basalmente | per 3 min.  |
| Polylux         | bredent        | occlusalmente e basalmente | per 10 min. |
| Spectra SL 400  | Schütz         | occlusalmente e basalmente | per 3 min.  |
| Spectramat      | Ivoclar        | occlusalmente e basalmente | per 3 min.  |
| VLC Box         | De Tey/Biodent | occlusalmente e basalmente | per 3 min.  |

6.6 Rifinitura

Nel caso di aggiunte o ribasature, queste devono essere eseguite dopo la fotopolimerizzazione e prima della rifinitura, poiché lo strato di dispersione garantisce una perfetta adesione.  
La rifinitura avviene come di consueto con frese diamantate (frese Diacryl) o con frese in carburo di tungsteno.  
Per eliminare lo strato di dispersione utilizzare dell'alcool.

7. Simboli utilizzati

7.1 Simboli utilizzati in base alla norma DIN EN ISO 15223-1

|   |                             |
|---|-----------------------------|
|  | Codice articolo             |
|  | Numero di lotto             |
|  | Proteggere dai raggi solari |
|  | Produttore                  |
|  | Attenzione!                 |

7.2 Simboli in base a NFPA

|  |   |                   |
|--|---|-------------------|
|  |  | Diamante di fuoco |
|--|---|-------------------|

8. Ulteriori avvertenze

Il prodotto deve essere utilizzato solo da odontoiatri, odontotecnici e personale opportunamente addestrato.  
Per la lavorazione si devono utilizzare solo strumenti e componenti originali.  
I numeri di lotto di tutti i componenti devono essere documentati per garantire la rintracciabilità del prodotto ed in caso di reclamo.  
Questi istruzioni per l'uso si basano sullo stato attuale della tecnica e delle nostre esperienze. Il prodotto deve essere utilizzato solo in base alle indicazioni descritte al punto 2. L'utente è personalmente responsabile dell'utilizzo del prodotto.  
Il produttore non si assume responsabilità per risultati non conformi, poiché non ha alcuna influenza sulle lavorazioni successive. Nel caso in cui, tuttavia, fosse richiesto un risarcimento dei danni, questo sarà commisurato esclusivamente al valore commerciale dei nostri prodotti.

Folleto de instrucciones

Material de luz UV

Rogamos lean detenidamente la información de producto ante de su uso!

Por daños producidos por no tener en cuenta esta hoja de instrucción, no se hace responsable el fabricante.

1. Descripción de producto

El material para cubetas y plancha base UV es un material fotopolimerizable UV que se puede obtener en tira, preformado para inferior y superior, así como en bloque para la creación individual de cubetas y planchas base.

2. Indicaciones

El material de luz UV sirve para realizar cubetas individuales, planchas base y cubetas funcionales para el montaje de dientes.

3. Contraindicaciones

No se conocen ninguna contraindicación actual.  
Si hubiese alguna sospecha de incompatibilidad solo se podrá utilizar siempre y cuando se haya realizado una aclaración por parte del alergólogo y se haya demostrado ninguna alergia.

4. Consejos de peligrosidad y seguridad

- 4.1 Durante la manipulación del material de cubetas y planchas base UV se deberá llevar **gafas, guantes y ropa de protección**.
- 4.2 Durante la manipulación del material para cubetas y planchas base UV no se deberá comer , fumar o estornudar.  
Cuando se termine de manipular o durante el descanso lavarse la mano..
- 4.3 Para la correcta manipulación del material para cubetas y planchas base UV consulte la hoja de seguridad del producto.
- 4.4 Si hubiese contacto con la piel, mucosa o ojos se deberá lavar con abundante agua.
- 4.5 Puede provocar una reacción alérgica.
- El producto contiene: (1-metil-1,2-etanodiiiI)bis[oxi(metil-2,1-etanodiilo)]diacrylat
5. Consejo de almacenamiento y durabilidad
- 5.1 Almacenar el material UV en un envase cerrado a 10-20°C protegido de la luz.
- 5.2 El material endurecido se puede reciclar con la basura de casa.
- 5.3 El material no endurecido se reciclara como basura especial.
- 5.4 Rogamos tengan en cuenta las normas escritas en la hoja de seguridad.

6. Modo de uso

6.1 Preparación del material

Aislar el modelo de escayola con Isoplast (REF 540 0101 9) o otros separadores de escayola-resina. Aliviar las zonas retentivas y dientes con Transblock (REF 540 0114 9) o cera.

6.2 Modo de empleo en forma de planchas base preformadas UV Sup/Inf

Escoger la plancha deseada y colocarla sobre el modelo y ajustarla.

A tener en cuenta:

No presionar demasiado la plancha de resina para no dejar zonas finas!  
Retirar con un bisturi o cutter los sobrantes de la plancha de resina. Con el sobrante crear el mango y pegarlo a la cubenta.

6.3 Modo de empleo en forma de tiras

Cortar la cantidad necesaria de la tira y colocarlo sobre el modelo ajustándolo. El trabajo restante se realizará como descrito arriba con las planchas.

6.4 Modo de empleo en forma de bloque

Cortar la cantidad necesaria para realizar el trabajo y presionar el material hasta conseguir un grosor de 2,5 – 3 mm.  
Colocar la plancha creada sobre el modelo y recortar los sobrantes como descrito en los puntos anteriores.

A tener en cuenta:

Después de utilizar el material cerrar bien el envase y proteger los sobrantes de la luz.

6.5 Polimerización

La polimerización se realizará en un aparato de luz con el tiempo correspondiente:

|                 |                 |                       |                     |
|-----------------|-----------------|-----------------------|---------------------|
| Beta Vario      | ESPE            | desde oclusal y basal | 3 min de cada lado  |
| Dentacolor XS   | Kulzer          | desde oclusal y basal | 3 min de cada lado  |
| Individuo Light | Box Voco        | desde oclusal y basal | 3 min de cada lado  |
| Labolight LV1   | Girrbach        | desde oclusal y basal | 3 min de cada lado  |
| Polylux         | bredent         | desde oclusal y basal | 10 min de cada lado |
| Spectar SL400   | Schütz          | desde oclusal y basal | 3 min de cada lado  |
| Spectramat      | Ivoclar         | desde oclusal y basal | 3 min de cada lado  |
| VLC Box         | De Trey/Biodent | desde oclusal y basal | 3 min de cada lado  |

6.6 Repasado

Si se tuviese que realizar alguna ampliación de material rogamos lo haga antes de reparar el trabajo, ya que la capa de dispersión le garantiza una unión perfecta. El repasado se realiza con fresas de diamante (fresas Diacryl o fresas de tungsteno. Si molestase la capa de dispersión se puede retirar con alcohol.

7. Símbolos utilizados

7.1 Símbolos utilizados según DIN EN ISO 15223-1

|   |                               |
|---|-------------------------------|
|  | Número de artículo            |
|  | Descripción de Lote           |
|  | Proteger de los rayos del sol |
|  | Fabricante                    |
|  | Atención!                     |

7.2 Símbolos según NFPA (USA)

|   |  |                      |
|---|--|----------------------|
|  |  | Peligro de diamantes |
|---|--|----------------------|

8. Otros consejos

El producto solo podrá ser utilizado por odontólogos y protésicos y el personal facultativo con conocimiento. Para su manipulación se deberán de utilizar el instrumental y piezas originales .  
Todos los números de lote de las piezas utilizadas se deberán documentar para poder garantizar su trazabilidad y poder así tener derecho a realizar una reclamación.  
La información sobre el producto se acoge a los últimos resultados y experiencias sobre el mismo. El producto solo se podrá utilizar como se describe en el punto 2. y sus indicaciones. Por ello aconsejamos antes de su uso leer de nuevo la información sobre el producto. Todos los consejos con respecto a su manipulación se basan en nuestra propia experiencia y solo se podrá ver como información orientativa.